

PROVINCIA DI MANTOVA

Determinazione n° **627** del **13/08/2019**

SEGRETARIO GENERALE

Servizio avvocatura

ISTRUTTORE: PERSEGATI ELOISA

OGGETTO:

TRADUZIONE ED ASSEVERAZIONE DECRETO E RICORSO.
AFFIDAMENTO SERVIZIO CENTRO SERVIZI FORMAT DI BORGO

IL SEGRETARIO GENERALE

DECISIONE

Affidamento a Centro Servizi FORMAT di Annalisa Borgo di servizio di traduzione asseverata per notifica atti.

PREMESSO CHE

con determinazione n. 527/2019 in data 4 luglio 2019 il Dirigente dei Lavori Pubblici e Trasporti ha disposto di promuovere l'azione giudiziale nei confronti della Società assicuratrice Millenium Insurance Company LTD per le ragioni ivi esplicitate;

RILEVATO CHE

- ✓ in esecuzione di detta determinazione è stato proposto ricorso ex art. 702 bis c.p.c. in data 18 luglio 2019 avanti al Tribunale di Brescia
- ✓ Il Tribunale di Brescia ha emesso decreto di fissazione di udienza n.3827/2019 in data 29 luglio 2019
- ✓ detto decreto deve essere notificato alla ditta OMISSIS con sede legale in Gibilterra (UK)
- ✓ a tal fine, si pone la necessità di acquisire traduzione asseverata del provvedimento integrale (ricorso e pedissequo decreto)

VISTO

L'art. 36, comma 2 lett. a) del codice dei contratti pubblici Dlgs 18 aprile 2016 n. 50, che consente all'Amministrazione di procedere all'affidamento diretto dei servizi di valore inferiore a € 40.000, anche senza la consultazione di due o più operatori economici, salvo il rispetto dei principi di cui agli art. 30, comma 1, 34 e 42 nonché nel rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti, in modo da assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese;

RITENUTO

di procedere mediante affidamento diretto in considerazione di acquisire senza ritardo la traduzione asseverata al fine di provvedere alla notifica nel rispetto dei termini assegnati nel decreto di fissazione dell'udienza, tenuto conto del fatto che la prestazione è richiesta in periodo feriale, della modestia della spesa nonché del fatto che si tratta di prestazione occasionale e non usuale per l'Amministrazione;

ACQUISITA la disponibilità di Centro Servizi FORMAT di Annalisa Borgo C.F. OMISSIS con sede in Mantova, via G. Chiassi n. 44 ad eseguire il servizio di traduzione del documento in due copie asseverate e visto il preventivo in data 13 agosto 2019, assunto al protocollo dell'Ente con il n. 48412/2019 che ha quantificato il compenso secondo le seguenti condizioni

traduzione € 450,00 oltre I.V.A.

asseverazione di n. 2 copie € 60,00 oltre I.V.A.

n. 2 marche per diritti da € 16,00 cadauna

per complessivi € 654,20;

Acquisito il CIG ZCF2979FB0

Acquisita la certificazione DURC, regolare, prot.n, 17025336 del 19/06/2019, a valere fino al 17/10/2019;

DATO ATTO che si provvederà alla pubblicazione del presente affidamento ai sensi della normativa vigente in materia di trasparenza ex art. 23 del D.lgs 33/2013;

CONSIDERATO che:

- la responsabile del procedimento e la P.O. del servizio Avvocatura, avv. Eloisa Persegati incaricata con atto 2019/30573;
- per il presente procedimento non sussistono situazioni, neppure potenziali, di conflitto di interesse, in capo al dirigente, al responsabile del procedimento e ai titolari degli uffici competenti ad adottare eventuali pareri, valutazioni tecniche, atti endoprocedimentali (art.6 bis L.n. 241/90 come introdotto dall'art.1 comma 41 della L.190/2012 e art. 42 Dlgs 50/2016).

RIFERIMENTI NORMATIVI E ATTI DI ORGANIZZAZIONE INTERNA

Visti

- DLgs 267/00 art. 107 "funzioni e responsabilità della dirigenza"
art. 183 "impegno di spesa";
- l'art. 39 dello Statuto provinciale, approvato con D.C.P. 28/03/17 n. 14, che attribuisce ai Dirigenti la competenza a promuovere o resistere alle liti nelle materie di rispettiva competenza, nonché la rappresentanza dell'Ente in giudizio;
- il Decreto Presidenziale DE n. 8 del 07.02.2019 di approvazione del PEG 2019-2021 parte finanziaria;
- il Dlgs 50/2016 "Codice dei contratti pubblici"

tutto ciò premesso:

DETERMINA

- ✓ DI AFFIDARE a Centro Servizi FORMAT di Annalisa Borgo OMISSIS con sede in Mantova, via G. Chiassi n. ° 44, 46100 MANTOVA il servizio di traduzione asseverata per n. 2 copie del ricorso e relativo decreto del Tribunale di Brescia n.3827/2019 reso in data 29 luglio 2019, meglio descritto in premessa alle seguenti condizioni:
 1. traduzione € 450,00 oltre I.V.A.
 2. asseverazione di n. 2 copie € 60,00 oltre I.V.A.
 3. n. 2 marche per diritti da € 16,00 cadauna per complessivi € 654,20;
 4. consegna entro 5 giorni lavorativi dall'affidamento;
- ✓ DI PROCEDERE alla stipula mediante scambio di corrispondenza;
- ✓ DI IMPEGNARE la somma di Euro 622.20 (IVA inclusa) oltre € 32,00, per un totale di € 654,20 sul cap. 19320 del piano esecutivo di gestione (PEG) 2019 centro di costo (c.d.c) 0300, destinandola a compenso per le prestazioni rese da Centro Servizi FORMAT di Annalisa Borgo (CIG N. ZCF2979FB0)

MANDA la presente determinazione al Settore Finanziario per gli adempimenti conseguenti;

Contro il presente provvedimento e possibile proporre Ricorso al TAR Lombardia sezione di Brescia entro 60 giorni dalla notificazione, comunicazione o piena conoscenza, ovvero, per gli atti di cui non sia richiesta la notificazione individuale, dal giorno in cui sia scaduto il termine per la pubblicazione. In alternativa e possibile proporre Ricorso Straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 giorni dalla medesima data.

Il Segretario Generale
Dr. Maurizio Sacchi

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi dell'art. 21 del D.Lgs. n.82/2005 e successive modifiche e integrazioni

MOVIMENTI CONTABILI:

Tipo Movimento	Esercizio	Capitolo	Movimento	Importo	C.Costo	V. Spesa
INS_IMP Impegno	2019	19320	2019/3227	654,20	0300	
			CENTRO SERVIZI FORMAT DI BORGO A.:SERVIZIO TRADUZIONE ED ASSEVERAZIONE DECRETO E RICORSO			